

第三十一屆北美洲臺灣婦女會年會

North America Taiwanese Women's Association Annual Convention

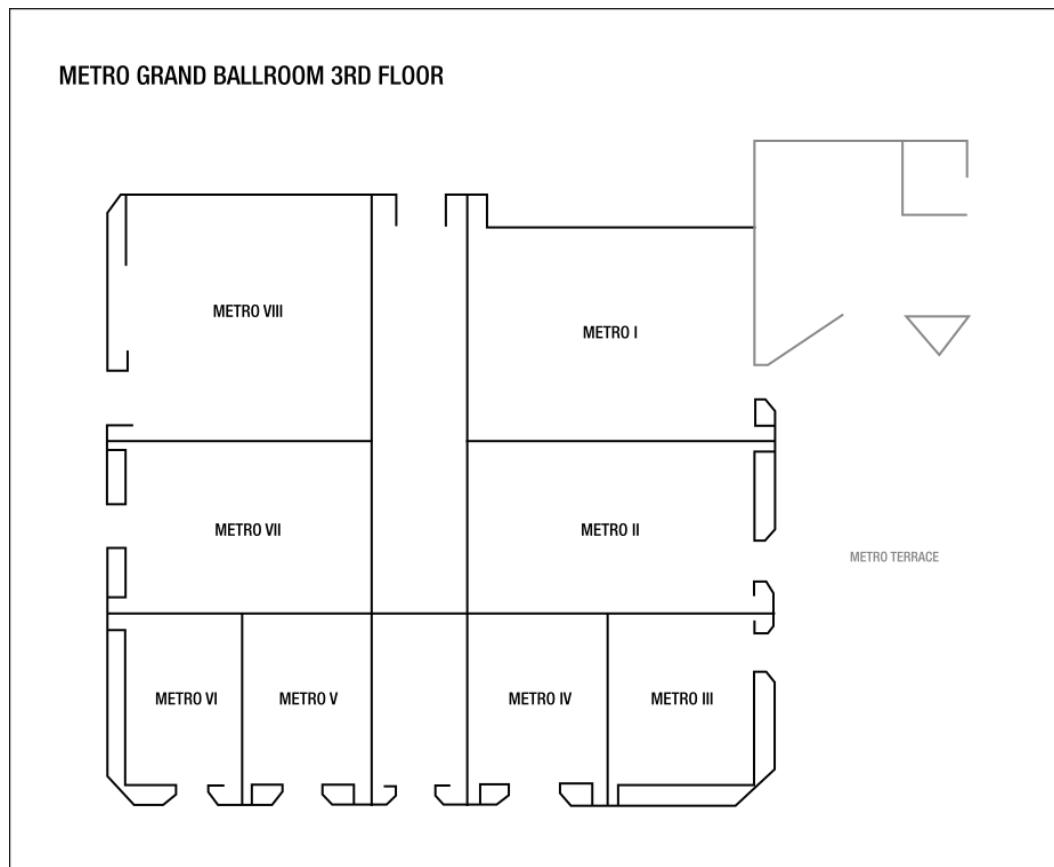
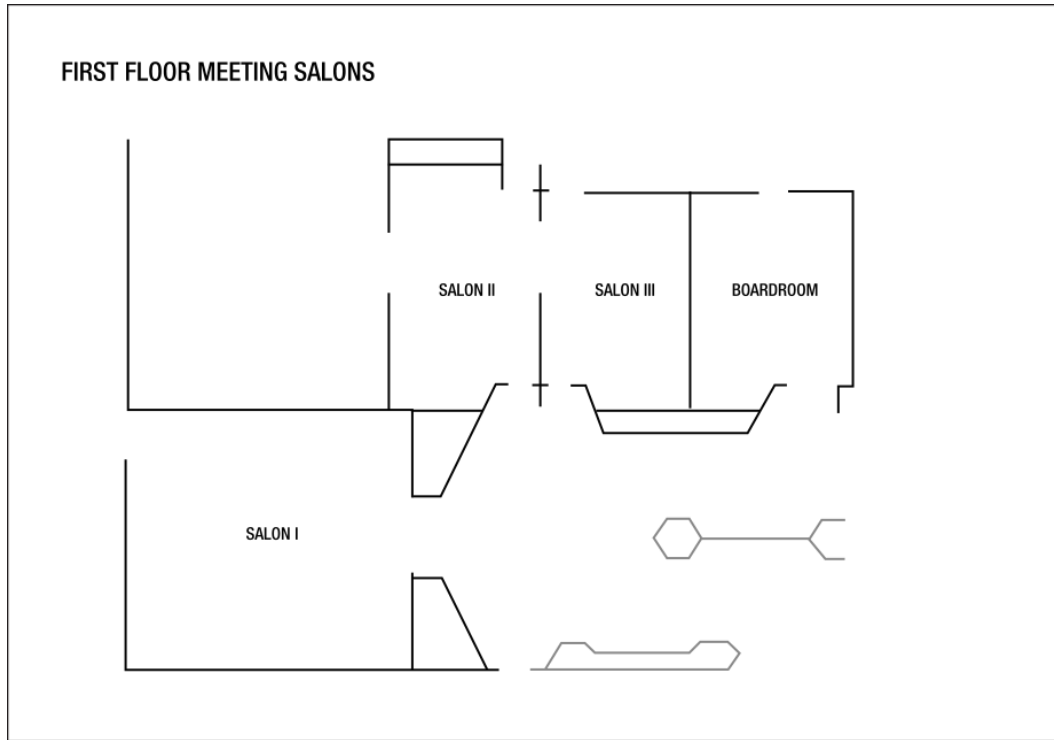


April 18 -21, 2019

Sheraton, Detroit Metro Airport



會場平面圖 / Meeting Room Floor Plan



年會手冊目錄

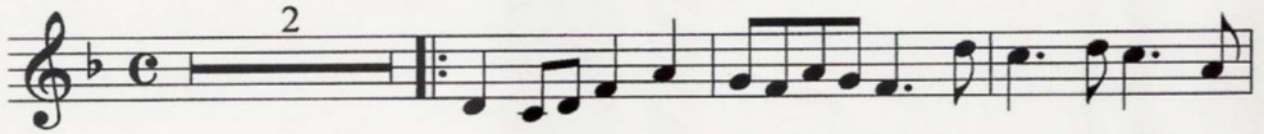
Table of Contents

目錄 (Table of Contents)	1
NATWA 會歌 (NATWA Anthem)	2
節目表 (Program)	3
每日節目詳細列表 (Daily Program)	4~5
2019 年會員大會議程 (2019 General Assembly Agenda)	6
2018 年會員大會記錄 (2018 General Assembly Minutes)	7
2018-2019 年財務報表 (2018-2019 Financial Reports)	8~13
新年度預算, 工作人員, 2019 年中理事會及 2020 年會場所	14~15
主題演講講員簡介 (Introduction of Keynote Speakers)	16~17
講員/節目簡介 (Introduction of Speakers/Programs) ..	18~21
同心圓 (NATWA Roundtable)	22~23
NATWA II Program Speakers	24~25
挪大之夜 (NATWA Night)	26
底特律之夜 (Detroit Night)	27~29
會員大會理事報告順序 (General Assembly Reporting Order)	30
感謝贊助者 (Donors Appreciation)	31
年會工作人員名單 (Convention Staff)	32
廣告 (Advertisement)	33 ~ Back

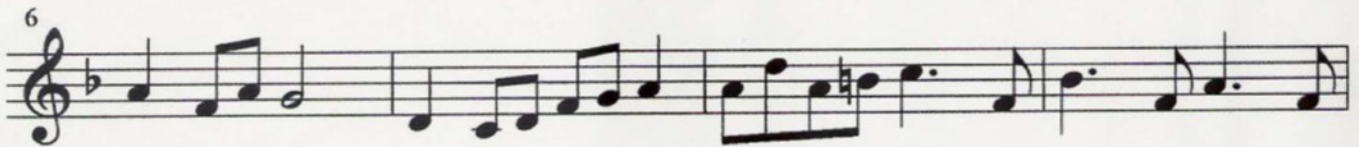
NATWA 會歌

北美洲台灣婦女會歌
(同聲齊唱)

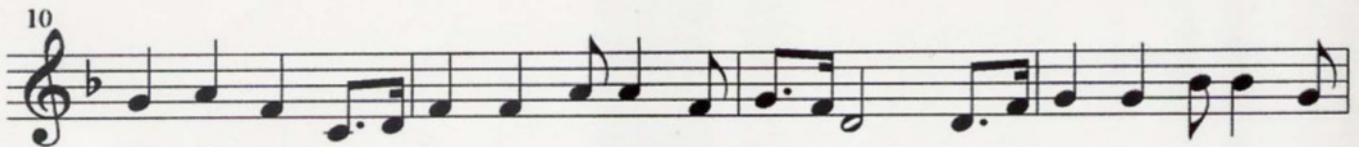
NATWA 作詞
蕭泰然 作曲
2-1-97
Taipei, Taiwan



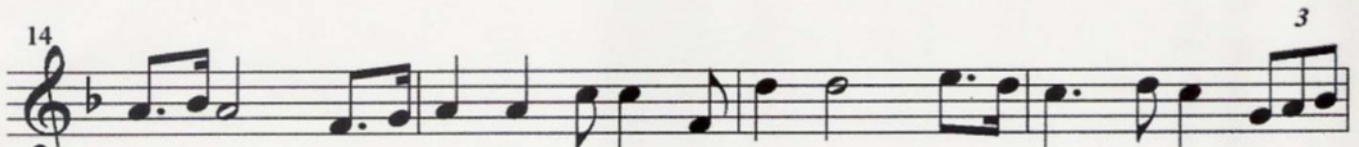
台灣婦女漂洋過海，品格高雅意
台灣婦女內外雙兼，感情豐富性



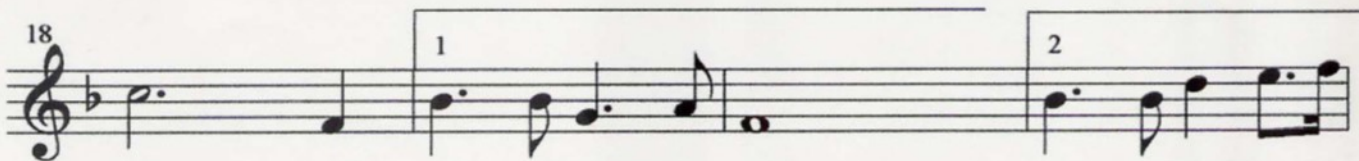
志堅強，勤勞克服北美風霜，齊家立業代
情明朗，為咱台灣為咱子孫，團結追求民



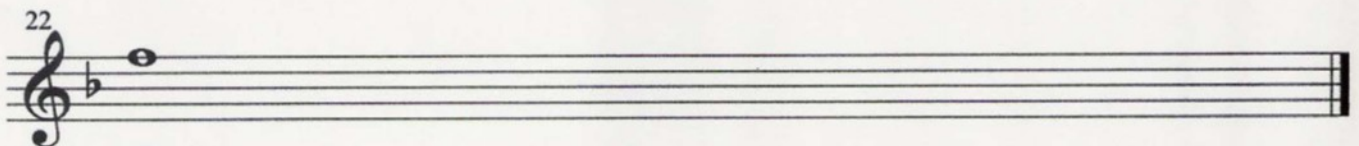
代繁榮。咱是尊重人權的女性，咱是主張平等的
主自由。



牽手，咱是推動和平的母親，咱是北美洲台



灣 婦 女 的 精 英。 女 的 精



英。

2019 年第三十一屆婦女會年會

NATWA Annual Meeting

主題: 善用科技 · 豐富人生 (Embrace Tech, Enrich Life)

4/18/19	4/19/19	4/20/19	4/21/19
星期四 Thursday	星期五 Friday	星期六 Saturday	星期日 Sunday
自由活動	7:00 am - 7:30 am Morning Exercise 3F Lobby		
	7:00 am - 8:45 am 早餐 Buffet Breakfast Cultivate 餐廳		
	8:50 am - 12:00 pm Grand Ballroom 會員大會 End: group photo	9:00 am - 10:30 am Grand Ballroom 專題演講 -- 徐佳青	9:00 am - 11:00 am Panel Discussion
		10:30 am - 12:00 pm Grand Ballroom 專題演講 -- 唐鳳	11:10 am - 11:30 am Closing Ceremony
	12:00 pm - 1:30 pm Grand Ballroom 午餐 Buffet Lunch		12:00 pm 開始會後旅遊
	1:30 pm - 3:00 pm Grand Ballroom 科技講座 -- 徐梅熙	1:30 pm - 3:00 pm Grand Ballroom 專題演講 -- 李延志	4/21 下午會後旅遊 12:00 pm - 5:00 pm 底特律 市區旅遊 · 包括 Belle Isle
3:00 pm - 3F Lobby 開始報到 Registration	3:00 pm - 4:30 pm Grand Ballroom 健康講座 -- 王俐力	3:00 pm - 4:30 pm METRO 1 - 4 METRO 5 - 8 Salon I 同心圓	Park, Renaissance Center, DIA *****
4:00 pm - 5:30 pm Salon II 關懷卡片製作	4:30 pm - 6:00 pm Salon I 幹部訓練		4/22 - 24 三天會後旅遊 Air Force Museum, Cincinnati Downtown, Kentucky Derby Museum, Mammoth Cave National Park, Ford Rouge Factory Tour
5:30 pm - 6:30 pm 3F Lobby 便當	6:30 pm - 8:00 pm Grand Ballroom 晚餐 Dinner		
6:30 pm - 9:30 pm METRO 1 & 2 理事會	8:00 pm - 9:30 pm Grand Ballroom Detroit Night	8:00 pm - 9:30 pm Grand Ballroom NATWA Night	
7:00 pm - 9:30 pm Salon I 認親結緣	9:30 pm - 10:30 pm 3F Lobby 宵夜點心	9:30 pm - 10:30 pm 3F Lobby 宵夜點心	

每日節目詳細列表 – Daily Program

4/18/2019 星期四 Thursday

時間	地點	Program/Speaker	Moderator
3:00 PM – 10:00 PM	3F Lobby	報到	謝淑卿
4:00 PM – 5:30 PM	1F Salon II	關懷卡片製作	林麗華
5:30 PM – 6:30 PM	3F Lobby	晚餐 便當	施伶泓
6:30 PM – 9:30 PM	3F METRO 1 & 2	理事會 - 主席溫明亮	溫明亮
7:00 PM – 9:30 PM	1F Salon I	認親結緣	林麗娟 陳碧鴛
9:30 PM – 10:30 PM	3F Lobby	宵夜點心	吳美惠

4/19/2019 星期五 Friday

 **8:50 AM 請全體會員準時參加會員大會**

時間	地點	Program/Speaker	Moderator
7:00 AM – 7:30 AM	3F Lobby	Exercise	簡安齡
7:00 AM – 8:45 AM	1F Cultivate 餐廳	早餐 - Buffet	施伶泓 黃玲玲
8:50 AM – 12:00 PM	3F Grand Ballroom	會員大會 -主席溫明亮	林碧玲
9:00 AM – 12:00 PM	1F Salon I	眷屬節目	林毅夫
12:00 PM– 1:30 PM	3F Grand Ballroom	午餐 Buffet	施伶泓 黃玲玲
1:30 PM – 3:00 PM	3F Grand Ballroom	科技講座	徐梅熙
3:00 PM – 4:30 PM	3F Grand Ballroom	健康講座	王俐力
4:30 PM – 6:00 PM	1F Salon I	幹部訓練	歐春美
6:30 PM – 8:00 PM	3F Grand Ballroom	晚餐 Plate Dinner	施伶泓 黃玲玲
8:00 PM – 9:30 PM	3F Grand Ballroom	Detroit Night	陳香梅
9:30 PM – 10:30 PM	3F Lobby	宵夜點心	陳英純

每日節目詳細列表 - Daily Program

4/20/2019 星期六 Saturday

時間	地點	Program/Speaker	Moderator
7:00 AM – 7:30 AM	3F Lobby	Exercise	葉寶桂
7:00 AM – 8:45 AM	1F Cultivate 餐廳	早餐 - Buffet	施伶泓 黃玲玲
9:00 AM – 10:30 AM	3F Grand Ballroom	專題演講 - 改變觀點,挑戰未來 - 徐佳青	張秀滿
10:30 AM – 12:00 PM	3F Grand Ballroom	專題演講 - 臺灣社會創新發展趨勢 - 唐鳳	林碧玲
12:00 PM– 1:30 PM	3F Grand Ballroom	午餐 Buffet	施伶泓 黃玲玲
1:30 PM – 2:45 PM	3F Grand Ballroom	Material science of cookware and food packaging - 李延志	林達寬
3:00 PM – 4:30 PM	3F METRO 1 - 4	NATWA WTO 姐妹會	張秀滿
同心圓	3F METRO 5 - 8	一機在手 笑傲江湖	施伶泓
陳彩雲策劃	1F Salon I	豐富人生	陳淑卿
6:30 PM – 8:00 PM	3F Grand Ballroom	晚餐 Plate Dinner	施伶泓 黃玲玲
8:00 PM – 9:30 PM	3F Grand Ballroom	NATWA Night	王寶蓮 陳雨辛
9:30 PM – 10:30 PM	3F Lobby	宵夜點心	林淑秋

4/21/2019 星期日 Sunday

時間	地點	Program/Speaker	Moderator
7:00 AM – 7:30 AM	3F Lobby	Exercise	楊美麗
7:00 AM – 8:45 AM	1F Cultivate 餐廳	早餐 - Buffet	施伶泓 黃玲玲
9:00 AM – 11:00 AM	3F Grand Ballroom	The Internet and Social Media: The Good and The Bad - NATWA II	Jennifer Chao
11:00 AM – 11:30 AM	3F Grand Ballroom	閉幕 Closing Ceremony 溫明亮陳彩雲	張月英
12:00 PM		開始會後旅遊	林麗華 翁碧蘭



NATWA 2019 年會員大會議程

時間: April 19, 2019, 8:50 AM - 12 PM

地點: Sheraton Detroit Metro Airport / Romulus, MI, USA

主席: 會長溫明亮 副會長: 陳彩雲 Parliamentarian: 張月英

秘書: 黃玲玲

主持人: 林碧玲

	議程
1.	會長致開幕辭
2.	清點與會會員人數、裁定法定人數
3.	主席宣佈會議開始
4.	唱會歌-- 全體 會員
5.	審議通過2018年會員大會記錄 (見年會手冊)
6.	本年度會務報告 -- 會長、副會長、財務、區理事、分會會長、各組組長、各項活動 / 計劃負責人 (財務報表、報告順序見年會手冊)
7.	理事會討論結果報告
8.	宣佈副會長及區理事選舉結果 -- 會長溫明亮
9.	新舊會長交接 -- 張月英監交
10.	選舉新年度提名組成員 -- 溫明亮 (見註解)
11.	介紹新年度工作人員、預算 (見年會手冊)
12.	介紹2019年中理事會及2020年會場所 (見年會手冊)
13.	新年度工作計劃 -- 陳彩雲
14.	發表提名組成員選舉結果 -- 溫明亮
15.	臨時動議
16.	主席宣佈散會

註解:

提名組由9人組成，由剛卸任會長溫明亮擔任組長，其他8名成員由4名留任理事 (王寶蓮，余怡諒，楊碧珠，簡安齡)擔任，另在大會由即將卸任的分會會長中選出4名。提名組成員需參加10月的年中理事會。

第 30 屆北美洲台灣婦女會會員大會記錄

日期 : 4/20/2018 時間 : 8:50 am -12:00 pm 地點 : Los Angeles, CA
會長/主席 : 黃美琇 副會長 : 溫明亮 議程監督 : 葉明霞
秘書 : 李淑櫻 主持人 : 簡安齡 記錄 : 吳美芬

1. 會長致開幕辭
 2. 清點與會人數, 170 人, 超過 15% 法定人數
 3. 主席宣布會議開始
 4. 全體會員唱會歌
 5. 審讀 2017 年會員大會紀錄 (見年會手冊 p.9), 其中第 9 條 "寄出之選票" 應為 1064, 更正後, 全體拍手無異議通過。
 6. 本年度會務報告: 會長, 副會長, 財務, 區理事, 分會會長, 各組組長, 各項活動/計劃負責人。
(財務報告見年會手冊 p.10--14)
 7. 理事會討論通過, 提出下列議案請大會表決:
 1. 自 2018 年始, 聯誼通訊每年只發行一本。會員通訊錄不變。139 票通過。
 2. 依今年製作 2019 月曆的方式和銷售形式, 繼續作 2020 月曆, 明年再審核評估是否續作 2021 和以後之月曆。117 票通過。
 3. 補助 (Friends of Teach for Taiwan) 小組年度費用 \$2500。146 票通過。
 4. 贊助賴和文學音樂會 \$3000。163 票通過。
 5. 補助家暴關懷小組年度費用 \$3000, 支持分會參與。151 票通過。
 6. 補助 [Care for Soldiers] 小組年度費用 \$2000。147 票通過。
 7. 試行一年, 下年度選舉以電子投票方式進行, 無電子郵件者仍得以書面通訊投票。149 票通過。
 8. 宣佈副會長及區理事選舉結果。寄出 998 張選票, 收回 402 張。副會長陳彩雲 395 票, 東北區理事王寶蓮 387 票, 南區楊碧珠 382 票, 西南區簡安齡 386 票, 平原區余怡諒 382 票。
 9. 選舉新年度提名組成員 (註: 因確定能參加年中理事會之候選人和需選舉之人數相同, 全部當選。
名單: 白珠麗, 林碧玲, 蘇淳芬, 謝淑卿, 紀秀伶。和留任之理事徐梅熙, 迪惠蘭, 涂惠鈴共組提名小組, 組長黃美琇。
 10. 新舊會長交接, 由黃美琇移交給新會長溫明亮, 葉明霞監交。
 11. a. 介紹新年度工作人員 (見年會手冊 p.18)
b. 審核新年度會長工作預算及基金組財務預算 (年會手冊 p.15--16) 結果: 經大會表決, 多數贊成, 二者皆通過。
 12. 介紹 2018 年中理事會及 2019 年會場所
 13. 新年度工作計劃, 善用科技, 豐富人生。
 14. 臨時動議: 無
 15. 主席宣佈散會
-

2019 - 2020 NATWA第 32 屆

主題：承先啟後，多元交流 (Embrace.Explore.Engage.Evolve)

會長：陳彩雲	副會長：張秀滿	Parliamentarian：邱良媛
秘書：林素梅	財務：林裴元	顧問：前會長

區理事

東北區：王寶蓮	東南區：呂秋宏	中西部：林麗華	平原區：余怡諒
南區：楊碧珠	西南區：簡安齡	西北區：陳慧中	

分會會長

Arizona	郭慈玉	Louisiana	范金華	S. California	林淑卿
Boston	李昭旻	N. California	鄧淑修	St. Louis	章美茜
Detroit	陳英純	New Jersey	劉麗玲	Toronto	林麗娟
Greater San Diego	陳淑卿	New York	林瑞葉	Vancouver	鐘淑汝
Hawaii	吳惠芳	Ohio-Kentucky	陳亦慈	WI-IL	李淑琴
Kansas	何麗滿	OR-SWWA	林國貞		

各組組長

基金組	王淑芬	開源組	施伶泓	聯手組	林素梅
基金投資組	歐春美	史料組	賴碧良	文化組	陳雨辛
章程組	邱良媛	會員組	廖淑真	出版組	林碧玲
選舉組	陳彩雲	提名組	溫明亮	Team Taiwan	簡安齡
月曆製作組	蔡蕙香	獎學金組	劉炫君	年中理事會	楊遠薰
月曆業務組	林郁子	網頁組	黃玲玲	年會組	簡黃鳳凰
財務組	白珠麗	關懷組	謝淑卿		

特別活動組負責人

關懷出征美軍	高文莉, 王金碧	家暴關懷	白珠麗	傅康平獎學金	林郁子
Friends of TFT	劉玲霞	賴和之友	歐春美		

2019-2020 年中理事會及年會日期

Event	2019 Mid-Year Meeting/Leadership Training 2019 年中理事會	32nd Annual Convention 第三十二屆年會
City	Washington Dulles	Newark, NJ
Date	10/17/2019 – 10/21/2019	4/16/2020 – 4/22/2020
Venue	Name	Washington Dulles Airport Marriott
	Address	45020 Aviation Drive Dulles, VA 20166
	Website	Marriott.com/hotels/travel/iadap-washington-dulles-airport-marriott/
	Tel	1-703-471-9500
	Room Rate	\$109 + Tax
Note	機票請買到 Washington Dulles (IAD) 星期日、一會後旅遊 回程機票請訂 10/21 7:00 PM 以後	機票請買到 Newark, NJ (EWR) 星期日、一、二、三會後遊 回程機票請訂 4/22 8:00 PM 以後

主講員簡介 Keynote Speaker

演講主題: 改變觀點, 挑戰未來



徐佳青

民主進步黨副秘書長

學歷: 德國馬堡大學社會研究所 1991-1995 陽明大學衛生福利研究所 2000-2002

專長: 公共政策分析與遊說

網路輿情分析

媒體處理(含新聞文宣廣告)

大數據解讀

經歷: 民主進步黨中常委2008/發言人2014/婦女部主任2005

新境界文教基金會副執行長2016.1-5

民進黨總統候選人蔡英文發言人2011

第9-11屆台北市市議員2002-2014

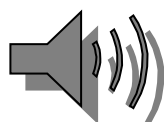
台灣女人連線秘書長2000-2002

台北市女性權益促進會秘書長1995-1999

人本教育基金會921專案主任1999-2000

綠色和平電台節目主持人1995-1998

長老教會總會青年部書記1988-1989



主題演講 Keynote Speech 4/20 禮拜六 9:00 AM- 10:30 AM

主講員簡介 Keynote Speaker

演講主題: 台灣社會創新發展趨勢



Audrey Tang (唐鳳)

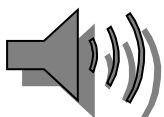
Digital Minister, Taiwan (行政院政務委員)

A civic hacker and Taiwan's Digital Minister in charge of Social Innovation, Audrey is known for revitalizing the computer languages Perl and Haskell, as well as building the online spreadsheet system EtherCalc in collaboration with Dan Bricklin.

In the public sector, Audrey served on Taiwan national development council's open data committee and K-12 curriculum committee; and led the country's first e-Rulemaking project.

In the private sector, Audrey worked as a consultant with Apple on computational linguistics, with Oxford University Press on crowd lexicography, and with Socialtext on social interaction design.

In the voluntary sector, Audrey contributed to Taiwan's g0v ("gov-zero"), a vibrant community focusing on creating tools for the civil society, with the call to "fork the government".



主題演講 Keynote Speech 4/20 禮拜六 10:30 AM - 12:00 PM

講員/節目簡介 Speakers/Programs

“Materials Science of Cookware and Food Packaging”

Saturday, 4/20/2019 1:30 PM – 3:00 PM



Andre Lee

Andre Lee is current a Professor of Materials Science at Michigan State University. He received his PhD degree from the University of Illinois Urbana-Champaign in 1987. After graduation, he worked at the National Institute of Standards and Technology and Lockheed Aircraft prior to join MSU in 1991. His current research areas include synthesis of hybrid polymers, design and manufacturing of packaging and cast aluminum for automotive applications.

Non-stick coating, aluminum cookware, and plastic food packaging are unavoidable in the modern kitchen. It is amazing to hear about their safety and health concerns, as most of these items had received FDA approvals. Nevertheless consumers hear from various reports, blogs, and postings from social media about aluminum can cause some kind of cancers or Alzheimer’s, and bisphenol A (BPA) in clear plastics causes diabetes, obesity, high blood pressure. As a consumer, one may be interested in the overall safety of all materials used in the kitchen. This includes not only fry pans, but also sauce pans, baking sheets, aluminum foils, plastics wraps, and hot water bottles. When evaluating cookware safety, there are four components one must consider. This includes substrate, interior coating (if any), exterior coating (if any) and handles. For plastic food packaging, chemical components can migrate into foods, but the question is how much migration occurs at different use conditions. We will look into these problems from physical science points-of-view and to provide some common practices to ease everyday concerns.

“健康講座 / Health Panel” →



Dr. Lily Wang 王俐力醫師

**Topics: 1. Some common radiologic tests. What are the useful for?
2. Stroke: signs, symptoms and treatment**

- Assistant Professor, College of Medicine, University of Cincinnati
- Neuroradiologist, University of Cincinnati Medical Center
- Associated director of Neuroradiology Fellowship Program, University of Cincinnati College of Medicine
- Director of Medical Student Radiology Education, U. of Cincinnati College of Medicine
- Staff Pediatric Radiologist/Neuroradiologist, Cincinnati Children’s Hospital Medical Center

Community Leadership: 台灣人公共事務協會 Ohio-S 分會長, 辛辛那提新城市姊妹市協會委員, 前北美台灣婦女會 Ohio-Kentucky Chapter 分會長, 前中西部台灣同鄉會理事長, 前辛辛那提台灣同鄉會會長

王俐力醫師是辛辛那提大學醫學院放射診斷科助理教授, 神經放射診斷專科(診斷腦、腦血管、脊椎、脖子)。他時常參與各地的台美人社團的活動, 演講和主持節目。他的興趣包含研究食譜, 學習製作甜點和旅遊。

講員/節目簡介 Speakers/Programs

“健康講座 / Health Panel”

Friday, 4/19/2019 3:00 PM - 4:30 PM

Moderator: Dr. Lily Wang (王俐力醫師)



Dr. Tong Y. Chen 陳東榮醫師

Topic: 病人在麻醉前後的注意事項

- Anesthesia/Critical Care Medicine specialist, providing patient care for 40 years. Retired
- Ex-Chief of the Anesthesia Department, Presbyterian Matthews Hospital, Charlotte, NC
- Co-founder of the Presbyterian Anesthesia Associates, PA, 1978, now the Providence Anesthesiology Associates (PAA), with 65 anesthesiologists.
- Fellow, American College of Anesthesiologists
- Fellow, American Board of Anesthesiology
- Ex-President of Taiwanese Pen Club/Los Angeles (台美人筆會會長)
- Publisher/ Chief Editor for TAPC official website, “台美人筆會網站”
<https://taiwaneseamericanpenclub.wordpress.com>
- A free-lance writer (自由撰稿人) his blog: <https://lakesound.wordpress.com/>



Dr. Alice Chi

Topic: Women's health concerns for postmenopausal women

Dr. Alice Chi received her undergraduate degree in Biology at Massachusetts Institute of Technology. She then returned to Michigan to receive her medical degree at University of Michigan and completed her residency in Obstetrics and Gynecology at University of Michigan. After graduation, she joined the Women's Health Division. Her clinical practice encompasses general obstetrics and gynecology, family planning, and preventative health.



Dr. Ih Foo Lin 林毅夫醫師

Topic: Insomnia

- Born at Hsinchu City, medical degree from Kaohsiung Medical College, 1967
- Training at Northwestern University Medical Center, Chicago, IL 1971-1973
- Training at University of Mississippi Medical Center, Jackson, MS 1973-1974
- Staff psychiatrist, Tinley Park Mental Health Center, Tinley Park, IL 1974-1978
- Director, Unit 3, Tinley Park Mental Health Center, Tinley Park IL 1978-1982
- Medical Director, Tri-City Community Mental Health Center, E. Chicago, IN, 1982-1984
- Private practice, mostly in Sandusky OH. 1984-2009
- Since, 4/5 retired, 1/5 work for a local mental health Center

著作(前衛出版社出版):

- 台灣人 [受虐性格] 的心理分析, 2003 年。(再版書名為(台灣人症頭))
- 霸權的華夏帝國一朝貢制度下中國的世界觀和外交策略, 2006 年, 林毅夫/林健一(合譯)
- 鴨母王—台灣人翻身自主的願景與掙扎, 2011 年

講員/節目簡介 Speakers/Programs

“善用科技, 豐富人生講座 / Embrace Tech, Enrich Life Panel”

Friday, 4/19/2019 1:30 PM - 3:00 PM

Moderator: 徐梅熙



徐梅熙 **分享主題: Social Media (Line, Facebook)**

師大教心系畢業. 在臺時擔任過小學老師和大學助教. 出國後在 Ohio 住了三十多年, 也經營過十幾年的電腦零售店. 退休後 2010 年和先生搬到 San Jose, CA 居住.

參加 NATWA 將近 20 年, 擔任過數次 NATWA 晚會和認親結緣的主持人, 中西區理事, 北加州分會長, 年中理事會講員, 現在是西北區理事.

藉這個節目, 希望針對現時普遍實用的功能資訊透過幾位姐妹的分享, 大家能夠相互學習應用, 期能增益更多你我日常生活的知識和技能



黃玲玲 **分享主題: Google Drive**

在 IT 行業工作多年, 專長的是資料庫處理, 目前還在工作中。

配合年度的主題, 跟大家分享 Google 雲端硬碟 (英語: Google Drive) 的一些基本功能, 像是如何上傳和下載文件、和友人共享雲端文件、在線上檔案編輯等功能。希望藉由這樣的分享, 往後 NATWA 公共文件處理會更加簡易順暢。



林婉玉 **分享主題: 金融 Apps**

工作所需, 時常需要接觸科技和程式。工作之餘是重度網路使用者。

主要想分享如何善用金融 apps, 讓日常的理財能更簡便省時。例如使用 Mobile Banking Apps, 省去跑銀行的金錢與時間。使用 Personal Finance Apps, 方便管理及分析所有開支。善加利用這些 Apps, 能幫助大家養成良好日常理財習慣。



王淑芬 分享主題: Entertainment

王淑芬這名字是有品牌的菜市場貨，這幾年在北美洲台灣婦女會好像「賣」得還不錯，因為擔任過 2016-2017 總會會長，所以曾經自己出來奮力叫賣多次；因為這產品可以環保 (recycle)，使用過竟又回來了。

這個生在台灣台南，長大於台北的資深年輕人，大學讀哲學，畢業做過記者，到美國又可以沒厘頭的讀經濟，在電話公司做事，九灣十八拐的混雜生活，其間除了養了一兒一女一老公，曾用「辣媽」之名，印過幾本有娛樂效果的書；幾年後再用「番婆」之名，寫過文章出書，人生經歷族繁不及備載，終究還是沒有什麼成就。現在住在亞特蘭大，早已從職場退休，每日遊戲人間，喜歡玩泥土做陶瓷，同時也燒玻璃，製造很多色彩鮮豔的垃圾；這些羞於見人的成品擠爆小小的家，害得她在家沒有生存空間，只好不時雲遊四海、吸收新鮮空氣、看外面的世界，也趁機跟人胡扯，增加人生經驗與故事。

王姑娘其實只是傳統的「熟女」，也不是機器人，所以並不是有科技的人，雖然偶爾可以用科技為自己製造娛樂，但是平時只是自娛，應會長之請，要在大會中以「善用科技」娛人，只好勉力使出洪荒之力，想些有娛樂效果的科技來「娛（愚）」人，歡迎舊雨新知都來捧場。



簡安齡 分享主題: Health Apps

台北板橋人，北一女高中，台灣大學醫學院護理學系及公共衛生研究所畢業，美國德州大學 Houston 醫學中心公共衛生研究院碩士，畢業後從事 Critical Care 臨床及管理，曾經在 Cardiac Care, Medical Intensive Care 及 Emergency Medicine 單位服務。

現在 San Diego La Jolla Scripps Hospital 上班，從小就喜好藝術及旅行，也十分重視健康，近年來對長跑健身運動很有心得，參加 NATWA 已有多多年，曾任 San Diego 分會會長，現在是 Team Taiwan 負責人，也任今年的西南區理事。這幾年來從 NATWA 姊妹們學到了很多人生難得的經驗課題，也很願意與姊妹們分享及服務。

和大家分享科技進步對醫療最大的獲益，如何增加對醫學常識的 common sense. 用各式 shortcut 的功能來鍛練身體，減輕對老化的心理壓力和負擔，同時節省時間，增加生活樂趣，舒緩身心壓力...

同心圓 NATWA Roundtable

The Endless Circle of NATWA

同心圓 Group1

NATWA WTO 姐妹會

主持人: 張秀滿

什麼是 NATWA WTO 姐妹會? 與世界貿易組織(World Trade Organization)有關嗎? 也許有人知道台灣有個談話性節目叫"WTO 姐妹會", 節目的來賓是來自世界各國, 最後定居在台灣的外籍人士, 節目藉世界貿易組織的英文縮寫「WTO」為名。NATWA 姐妹們的第二代結婚的對象可以說是非常多元, 各個族裔, 各種文化都有, 這也是世界文化的交流, 所以這組同心圓就稱 NATWA WTO 姐妹會。

和不同族裔的女婿、媳婦、親家在相處上有哪些趣事? 有什麼文化上的大不同? 有什麼特別的異國風俗? 他們喜歡台灣食物嗎? 孫兒女會講台語嗎? 歡迎來聽聽姊妹們的分享! 除了三位講員, 我們也歡迎大家加入討論, 來講恁兜 e 代誌, 八卦一下也沒關係喔!

- **講員: 葉寶桂** (第 16 任會長, 住 Texas)

她的女婿是愛爾蘭裔的美國人。有一天在 LINE 的群組, 看到她說和女兒全家與女婿的父母, 租了個渡假屋, 一起住了一個星期。我腦海裡浮出來的畫面是電影 "Meet the Fockers" 裡的 Dustin Hoffman and Barbra Streisand。相信她一定有一些趣事可以分享。

- **講員: 楊美麗** (第 17 屆會長, 住 Kansas)

她有韓國媳婦, 越南女婿, 美麗姊是不是常常可以吃到韓國泡菜與越南河粉呢? 我們都知道她和孫兒女有很好的互動, 是否有教他們台灣兒歌? 講虎姑婆的故事? 歡迎一起來聽她娓娓道來。

- **講員: 溫明亮** (現任會長, 住 Michigan)

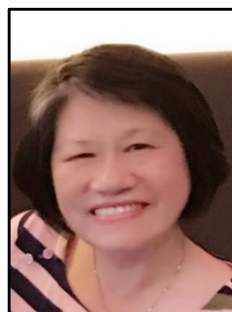
雖然這次年會工作繁忙, 明亮也有一些故事分享。最近她換了一位新主管, 明亮告訴他, 她女婿是墨西哥裔, 媳婦是印度裔, 主管回應說 very diversified。她去年剛經歷了一場印度婚禮, 也剛升級當阿嬤。讓這位新科婆婆和阿嬤來分享她所接觸到的文化差異。



張秀滿



葉寶桂



楊美麗



溫明亮



講員: 邱良媛 花蓮人, 來美 34 年, 已退休。女兒滿月時加入 NATWA, 一晃 26 年, 個人的成長, 知心的好朋友, 都與 NATWA 密切關聯。生活態度 - - 希望好奇心、學習心、服務心不斷。此 workshop 內容包括 iPhone 和 iPad: 1. 介面的介紹 2. Control Center 3. 實用 Apps 4. 實際操作演練



講員: 吳黎敏 台南人, 1981 年來美。加入 NATWA 的時間不長, 但是很喜歡這個溫暖的組織, 也很認同 NATWA 的宗旨。此次 workshop 主要是介紹基本攝影技術 (光線, 構圖, 攝影角度等), iPhone 的各種攝影功能, 以及攝影後的修圖技巧。投資一點時間, 學習一些小小的技巧, 就能讓你拍的照片更加美麗, 留下更美好的回憶。



講員: 劉美娥 **分享主題: 慈濟志工服務**

新竹人, 從小在純樸的鄉鎮長大, 思想單純木訥寡言。來到美國, 一住 50 年, 但心中念念不忘故鄉台灣。退休後搬到聖地牙哥, 有一天看電視知道台灣的慈濟, 於是加入, 參加見習, 培訓, 成為了一個永遠的志工。



講員: 歐春美 **分享主題: 各式"懶人功"**

板橋人, 輔大畢業來美後陸續攻讀統計、工業工程、和 MBA 等學位。專業會計師和財務分析職位退休後專注回饋台美人社團, 關心台灣。主要活動範圍為聖地牙哥的台灣人社團: 台美基金會, 台灣中心, 同鄉會, FAPA; 曾任 NATWA 第 27 屆總會長。



講員: 謝錦櫻 **分享主題: 照顧老人的經驗**

在私人方面, 我照顧母親十五年一直到她去年底過世。在專業方面, 我是專科護理師 (certified nurse practitioner) 有家居老人的醫療照顧經驗及帶著老人成年科專科護理師學生在診所和 nursing homes 實習。我想我有些實際經驗和有興趣的姐妹分享。



講員: 陳淑卿 **分享主題: "手腦並用" 的手工藝 - 多肉盆栽製作**

新營人。成大歷史系畢業。10 年前搬到聖地牙哥。退休後拿到小原流高級班的證照。喜好收集 succulents (多肉植物), 以插花的原理應用到 succulents arrangements (多肉盆栽)。多肉植物因為耐命, 隨著水分陽光多少而改變顏色, 精彩可愛。去年製作多肉盆栽支援台美基金會募款活動, 激起 NATWA-GSD 姊妹的興趣, 今年曾辦了一個 workshop。

NATWA II Program / Speakers

“The Internet and Social Media: The Good and The Bad”

Sunday, 4/21/2019 9:00 AM - 11:00 AM

Moderator: Jennifer Chao



Stephanie Chang

Senator Stephanie Chang, the first Asian American woman to be elected to the Michigan Legislature, worked as a community organizer in Detroit for nearly a decade before serving two terms in the Michigan House of Representatives.

The senator also is a co-founder and past president of Asian and Pacific Islander American Vote-Michigan, and she served as a mentor with the Detroit Asian Youth Project.

In the state House, Senator Chang led the way on air quality protection, education, criminal justice reforms, improving economic opportunities, and affordable, safe drinking water. She passed bipartisan legislation on a range of issues including female genital mutilation, nitrous oxide “whip-its”, reentry services for wrongfully convicted exonerees, and more. She also served on the leadership team for the House Democratic Caucus both terms and was a co-founder of the Asian Pacific American Legislative Caucus.

In the state Senate, Senator Chang is the Minority Vice-Chair of both the Senate Committee on Finance, as well as Judiciary and Public Safety. She also serves on the Senate Committee on Government Operations.

Chang earned her bachelor’s degree in psychology and master’s degrees in public policy and social work from the University of Michigan. She lives in Detroit with her husband, Sean Gray, and their young daughter.



Jennifer Chao

Jenn Chao is a digital communications professional based in Columbus, Ohio. Her work mixes audio/visual, writing, graphic design, and social media management.

Jenn earned her B.A. in Communications and B.S. in Marketing from The Ohio State University.

Joining NATWA has given the longtime Midwest resident an outlet to connect with her Taiwanese roots.



Stephanie Suga Chen

Stephanie Suga Chen is the author of the Straits Times bestselling novel, *Travails of a Trailing Spouse* (Straits Times Press, 2018).

She is a graduate of the Wharton School of the University of Pennsylvania and a former partner of a New York City-based private investment fund. A proud Taiwanese-American, Stephanie grew up in Michigan and moved to Singapore in 2012 with her husband, two children and elderly cocker spaniel.



Erica Liu

Erica Liu is an alumnus of McCombs' Masters in Professional Accounting program at the University of Texas at Austin. After school, she received her CPA license and practiced as a business and international tax professional at Ernst and Young, advising early stage, mid and technology companies in practical tax matters, business strategy, and international structure matters. Contemporaneous with her professional career, she also founded the Austin Chapter of Taiwanese American Professionals (TAP). After a couple of years working as a CPA and serving on the TAP board, she created STEEP!, a community to help Taiwanese entrepreneurs succeed. Currently, she is also a Product Manager at GivePulse, a Software Platform that helps everyone solve tough social problems.



Dr. Lily Wang

Lily is the Associate Editor for Social Media of Radiology journal, the leading impact journal for the field of Radiology. She is a founding member of the social medial committee in the UC Department of Radiology.

Detailed bio of Dr. Wang is on page 18, “健康講座 / Health Panel” program.

挪大之夜

NATWA Night

4/20/2019 8:00 PM -9:30 PM

主持: 陳雨辛 王寶蓮 策畫: 林麗華



- 1. Detroit**
善用科技, 豐富人生
施伶泓 黃玲玲 邱素娟 謝璧妃
簡慧齡 吳毓燦 翁碧蘭
- 2. N. California**
海灘夢幻曲
李素秋 陳淑婉 劉玲霞 賴碧良
林淑慈 廖淑貞 陳瓊匯
- 3. Toronto**
雨夜花 (黑貓舞團)
黃芝蓉 林碧玲 林麗娟 林瑟玲
洪淑楨 楊慈美
- 4. S. California**
天公落水
林淑卿 蘇雅芬 張瑞菊
- 5. Ohio - Kentucky**
土耳其艷舞 1 + 2
周佩瑾 OK chapter 姊妹
- 6. New Jersey**
A Time for Us
陳雨辛
- 7. Toronto**
追追追 (黑貓舞團)
黃芝蓉 林碧玲 林麗娟 林瑟玲
洪淑楨 楊慈美
- 8. New Jersey**
I Could Have Danced All Night
陳雨辛
- 9. Greater San Diego**
Line Dance : Yolanda, Amir Tango, Last Waltz
陳淑卿 簡安齡 歐春美 葉寶桂
楊美麗 林麗華
- 10. New York**
Welcome to New York
陳彩雲 王寶蓮 古助嬌 林弘仁
黃玉桂 黃鳳鳳 江燕榮 林榮峰
黃滿玉 林秀麗 鍾艾霖

底特律之夜

Detroit Night

4/19/2019 禮拜五 8:00 PM - 9:30 PM

晚會主持人: 陳香梅 策畫人: 翁碧蘭 溫明亮

1. 小提琴獨奏..... 余欣儒
曲目: 台灣頌, 出外人, 望春風, 雨夜花, 四季紅, 思慕的人, 天公落水, 桃花過渡, 快樂的出帆, 天黑黑等等
2. 歌仔戲..... 林紋守 劉玲霞 賴碧良
戲目: 【陳三五娘 - 荔枝緣】 - 留傘、雙吃醋
3. Motown MusicHost: 邱良媛

余欣儒



林紋守 -- 陳三



劉玲霞 -- 益春



賴碧良-- 五娘



底特律之夜 *Detroit Night*



余欣儒 小提琴家

余欣儒為美國密西根州立大學音樂藝術博士，主修小提琴，師事帕格尼尼大賽得主 Dmitri Berlinsky。先後畢業於師大附中、國立臺北教育大學和台灣師範大學音樂研究所，曾師事劉姝嬋老師、楊智欽老師、蘇顯達老師、傅瑋亭老師及陳沁紅老師。

曾獲國內外音樂比賽大獎，包括義大利“Rome” Grand Prize Virtuoso International Music Competition 第一獎、美國紐約 National Artists Competition 第三獎、美國紐約 American Protégé International Piano and Strings Competition 第一獎、台灣桃園縣音樂比賽第二名和國立臺北教育大學協奏曲比賽優勝等。

曾獲邀於台灣、美國、義大利、捷克、日本、澳洲、香港、澳門表演，包括 2017 年於美國卡內基音樂廳演出小提琴獨奏及 2013 年擔任“International Chamber Soloists”小提琴成員與小提琴家 Dmitri Berlinsky”於 Wisconsin 和 Iowa 巡迴演出。在美期間曾擔任 MSU Symphony Orchestra 小提琴首席、Midland Symphony Orchestra 和 Battle Creek Symphony Orchestra 小提琴副首席。目前為 Kalamazoo Symphony Orchestra, Lansing Symphony Orchestra, Midland Symphony Orchestra, 與 Battle Creek Symphony Orchestra 小提琴團員。在樂團演奏之外，余欣儒亦致力於推廣現代音樂及涉獵各領域演出，累積豐富多元的舞台經驗。近期熱心推廣小提琴音樂教學，在 YouTube 經營小提琴教學頻道 Lulu Music Studio。

歌仔戲 - 【陳三五娘 - 荔枝緣】 角色：益春：劉玲霞 陳三：林紋守 五娘：賴碧良

劇情大綱： 留傘、雙加醋

男女戰爭最好玩、人家撐傘你留傘！

醋桶打翻怎樣辦、愛情果然酸酸酸！

泉州才子陳必卿（陳三）送嫂到廣南會兄，途經潮州巧遇潮州第一美女黃五娘與貼身丫環益春。陳三一見傾心，遂喬裝磨鏡師父到黃家磨鏡。並故意打破寶鏡，賣身黃家為奴才三年以求近水樓臺之效。無奈五娘礙於千金之體，雖也愛慕在心，卻又三翻二次譏刺陳三，這一切矛盾都看在益春眼裡。

一日，陳三替益春捧盆水進房服侍五娘，卻遭五娘怒斥，陳三見姻緣無望，灰心攜帶包裹雨傘忿而離去。益春隨後追趕，留傘留住陳三，卻搶先五娘一步，大膽向陳三示愛，並答應替三哥送信促成與五娘姻緣。陳三隨應允五娘為大，益春為小，遂與益春成就好事。

五娘接信與陳三私會於牡丹亭，允諾與陳三締結良緣。二人欲成好事卻被益春撞見，醋意大升！五娘卻也意外發現陳三和益春早已成就好事，醋意無限，娘婢雙雙大吃醋！陳三在主婢二人中技巧安撫，遂讓主婢共事一夫，皆大歡喜圓滿收場。

底特律之夜 *Detroit Night*



林紋守 悟遠劇坊執行長、演員

國立中央大學 地球物理系畢

文建會 1999 年台灣傳統歌仔戲藝術薪傳計劃藝生

2006~2008 年海外世界日報「歌仔情、戲人生」專欄執筆

林紋守為歌仔戲界全方位才女，劇作連續獲台灣三屆教育部文藝創作獎，以及第二屆、第六屆蘭陽文學獎，編劇作品超過 60 部，集編、演、藝術專場之高度專業製作能力·興趣廣泛，作品細膩富巧思，創作能力渾然天成，除努力拓展藝術跨界合作的實驗舞台作品外，也積極開拓台灣歌仔戲的國際交流視野，演出歌仔戲作品無數，教學/推廣歌仔戲更是不遺餘力！



劉玲霞 (Nancy Yang) 台灣薪傳歌仔戲劇團 執行長

台灣新竹市人，大學畢業後即任職台灣電視公司的節目助理/現場導播等職。擅長於戲劇、地方戲曲。對歌仔戲更是情有獨鍾，以致於任職台視時專導「楊麗花臺視歌仔戲團」進而製作歌仔戲節目。歌仔戲即師承名師學習正統「生」、「旦」唱腔和身段！

來美雖改行任高科技電腦程式系統工程師，卻常在業餘下做戲劇、歌唱演出。在灣區曾組成「北加州台灣歌仔戲劇團」在北美、灣區多次演出。近年退休後回到台灣為「薪傳歌仔戲劇團」執行長。

曾任北美洲婦女會北加州分會 1999/2000 年分會會長、西北區區理事。



賴碧良 NATWA 第 15 屆總會會長

賴碧良台灣彰化人，在台北出生長大，政大統計系畢業，婚後來美，任職高科技 IC 產業至今。

在 1995 年加入 NATWA，歷經北加州分會會長，第 15 屆總會會長，在這個我最鍾愛的組織，除了結交和認識了許多海外傑出的婦女精英，每年參加年會也讓碧良有機會去學習寫劇本、唱歌和跳舞，還有小時候最愛看的歌仔戲。此次竟然也要粉墨上台去表演現醜，幸好姐妹們也不嫌棄的接受。這也是我自加入 NATWA 至今二十多年來未曾缺席的主要原因吧！

2019 年第三十一屆會員大會理事報告順序和注意事項

April 19, 2019 9 am ~ 12 pm

- The next one to report, please stand by ready
- No reporting time limit for 會長、副會長 and the ones with financial report
- 2 minutes for all others, unless you have been granted exception
- Please pay attention to Timer's signal and finish reporting accordingly

會長：溫明亮

副會長：陳彩雲

議程監導：張月英

Financial Report: 吳毓燦

區理事

東北區：王寶蓮

東南區：涂惠鈴

中西部：迪惠蘭

平原區：余怡諒

南區：楊碧珠

西南區：簡安齡

西北區：徐梅熙

分會會長

Arizona: 劉惠媛

Boston: 洪蜜

N. California: 陳淑婉

S. California: 張瑞菊

Greater San Diego: 陳淑卿

Detroit: 施伶泓

Hawaii: 陳月娥

Kansas: 何麗滿

Louisiana: 范金華

New Jersey: 劉玉霞

New York: 鍾艾霖

OR/SW Washington: 林國貞

Ohio/Kentucky: 陳亦慈

St. Louis: 章美茜

Toronto: 高瑪麗

Vancouver: 張理瑋

WI-IL: 謝錦櫻

各組組長

基金組：張雅美

基金投資組：陳雨辛

章程組：邱良媛

選舉組：溫明亮

月曆製作組：蔡蕙香

月曆業務組：林郁子

財務組：白珠麗

開源組：蔡幸珍

史料組：李芬芬

會員組：廖淑真

提名組：黃美琇

獎學金組：林達寬

網頁組：黃玲玲

關懷組：謝淑卿

聯手組：歐春美

文化組：林麗華

出版組：林碧玲

年中理事會：張秀滿

年會組：翁碧蘭

Team Taiwan: 簡安齡

Special projects

家暴關懷組：莊惠綺

Care for Soldier: 高文莉

傅康平獎學金：林郁子

Friends of TFT: 林美華

賴和之友：歐春美

感謝贊助

SKB FOUNDATION (莊和子, 顏永財)	\$5000.00
Amy Wen (in memory of 郭奈美)	\$100.00
Michelle Hsu (in Memory of 郭奈美)	\$500.00
王淑貞, 林春雄	\$150.00
許鴻玉, 王旭昭	\$500.00
吳慧媛, 蘇堯亮	\$500.00
黃美幸	\$500.00
迪惠蘭	\$250.00
林淑秋, 張子隆	\$1000.00
許聖美	捐贈禮品

** 以上排列順序按捐贈日期 / Sequence by Donation Date

衷心感謝大家來參加年會

感謝所有的演講者、表演者、贊助者

感謝所有的年會工作人員，你們辛苦了!

2019 NATWA年會工作人員名單

會長	溫明亮
副會長	陳彩雲
總幹事	翁碧蘭
秘書	黃玲玲
財務	吳毓燦
註冊	黃玲玲 吳毓燦
報到	謝淑卿 林達寬 許聖美 林霞蓮 劉碧梧 鄭慧惠 吳美惠 韋淑慧 黃英雯 游美智
來賓/報到接待	程韻如 張月英 葉寶桂 葉明霞 楊美麗 陳香梅 李碧娥 黃美琇 王淑芬 邱良媛 曾映貴 歐春美
年會手冊/封面	邱素娟 溫明亮 黃玲玲 賴美智
年會節目	溫明亮 程韻如
會場設計/佈置	賴秀瓊 賴美智 邱素娟 吳美惠 林達寬
會議記錄	黃玲玲
NATWA Night 策劃	林麗華
NATWA Night 主持	陳雨辛 王寶蓮
Detroit Night 策劃	翁碧蘭 溫明亮
Detroit Night 主持	陳香梅
眷屬節目	林毅夫
舞台監督	林達寬 林霞蓮 林碧玲
音響技術支持	邱素娟 黃玲玲
電腦組	林碧玲 田惠娟 廖淑真 林婉玉 楊慈美 林麗娟
選舉組	溫明亮 陳彩雲 黃玲玲 游美智
攝影	李芬芬 王寶蓮 賴秀瓊
風紀	邱良媛 呂秋宏 涂惠鈴
計時	陳亦慈 謝錦櫻 陳淑婉
胸花 / 插花	賴碧良 李菊蓮 林郁子 李淑琴
餐飲/茶水	施伶泓 黃玲玲 謝淑卿 謝璧妃 林霞蓮
消夜點心	陳英純 林淑秋 吳美惠
採購	黃淑芬 陳英純 吳美惠 謝璧妃 林淑秋
紀念品 / 禮物	程韻如 施伶泓 許聖美
聯誼通訊	林碧玲
會後旅遊策畫導覽	溫明亮 程韻如 翁碧蘭 林麗華 陳亦慈 白珠麗 鄭美惠 邱素娟 紀雅媛
會後旅遊記錄	迪惠蘭 王淑芬
醫護組	林毅夫



L & W Group Inc.

30845 Huntwood Ave. Hayward, CA 94544 (510)475-0111

Import and Distribution of High Quality, Healthy & Nutritious Oriental Foods.

冷凍食品 Frozen Foods	日常乾貨 Groceries	清涼飲料 Drinks
毛豆.毛豆仁.蠶豆.魚丸. 芝麻湯圓.素湯圓.芋圓. 蔥油餅.香酥抓餅.魚板. 台式甜不辣. 特色包點....	新竹米粉.埔里米粉.味精. 冬粉.寬粉.圓粉.台灣紅豆. 皮蛋.鹹蛋.豆腐乳.乾麵. 罐頭.蝦米.鹹筍絲.....	蜂蜜涼粉.香蕉涼粉. 椰子涼粉.綜合果汁. 芭樂汁.芒果汁. 珍珠果露.....
Edamame, Broad Bean, Fish Ball, Sesame Rice Dumpling, Rice Ball, Taro Ball, Green Onion Flatcake, Taiwanese Tempura, Kamaboko, Buns, ... etc.	Rice Stick, Pooli Rice Noodle, M.S.G., Bean Thread, Red Bean, Salt Duck Egg, Bean Curd, Dry Noodle, Canned Food, Dry Shrimp, Salted Bamboo Shoot, ... etc.	Honey Grass Jelly Drink, Banana Grass Jelly Drink, Coconut Grass Jelly Drink, Mix Fruit, Guava, Mango Drink, Basil Seed Drink, ... etc.

《代理多家廠商優質產品》

鴻運食品. 吃得安心. 吃得開心.

祝 2019 年 NATWA 第 31 屆年會順利圓滿!



KELLY HUANG EDDY
ATTORNEY

Firm - 317.237.0500
Direct - 317.644.5562
Fax - 317.630.2790
keddy@lewiswagner.com
www.lewiswagner.com

501 INDIANA AVENUE • SUITE 200 • INDIANAPOLIS, INDIANA 46202-6150



印州資深專業律師

Harrison & Moberly, LLP



恭祝
闔家平安
萬事如意

- Estate Planning & Administration
- Business Transactions & Litigation
- Real Estate Transactions & Litigation
- Employment Agreements & Related Litigation

經驗豐富
服務周到

Nicholas C. Huang

(317)639-4511 (English)

nhuang@harrisonmoberly.com

Indianapolis office
(Market Tower)
10 West Market Suite 700
Indianapolis, IN 46204

Hamilton County office
11611 N. Meridian St.
Suite 150
Carmel, IN 46032

Nicholas Huang, Kelly Huang Eddy 是 Michigan 同鄉黃啟仁, 陳東蘭的公子, 千金

恭賀溫明亮榮任第31屆 北美洲台灣婦女會總會長

敬邀姐妹們蒞臨參加

2018年年中理事會及人才訓練營

日期: October 19-23, 2018

地點: Fairfield Inn & Suites by Marriott
Toronto Airport
Mississauga Ontario



2019年會員大會

日期: April 18-24, 2019

地點: Sheraton Detroit Metro Airport
Romulus, MI



Los Angeles 台美商會名譽會長
溫玉玲 賀

許氏用♥ 大家放♥

地道·用心

威斯康辛州百分之百地道原產 華人唯一自產自銷自營花旗參場



美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

Leading Manufacturer of Tires and Tubes from Taiwan



世界名牌 來自台灣

KENDA
Designed for Your Journey

Bicycle | Motorcycle | Automotive | ATV | Specialty
Visit KendaTire.com for more information



30% OFF
COMPUTER GLASSES

Say Goodbye to Tired Eyes

專門為遮藍光的光學眼鏡
電腦, 手機等等用之以保護眼睛

umizato.com

ENTER CODE: NATWA30

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾



您懷念故鄉嗎？



讓寶島牛肉乾解解您的鄉愁！

1952年創業於台灣，歷史悠久，並以薄利多銷，服務大家，每日現製，保證新鮮，要有便宜的價錢，請找寶島

寶島產品系列：

辣牛肉乾	甜豬肉乾	辣肉脯
五香牛肉乾	辣豬肉絲(條、嗽)	牛肉脯
特辣牛肉乾	魷魚絲、魷魚片	越南式肉脯
果汁牛肉乾	寶島肉酥	越南式豬皮絲
辣果汁牛肉乾	海苔芝麻肉酥	香腸(路邊攤式香腸)
萊姆牛肉乾	肉脯	BBQ香腸(台南式甜香腸)



本公司獲有美國農業部執照，並有食品安全檢查人員，每日駐廠檢驗



寶島肉酥創辦人 施駿發先生

寶島牛肉乾郵購中心

代客郵寄全美 U.P.S.服務

歡迎來信、來電、傳真或上網訂購

網上訂購 WWW.FORMOSAFOOD.COM

寶島食品股份有限公司

Formosa Food Co.
810 BLACK FOREST RD.
P.O. BOX 480
Hull, Iowa 51239
TEL: 712-439-1065
FAX: 712-439-1066

寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾 寶島牛肉乾



太平洋時報

Pacific Times

祝

北美洲台灣婦女會

NATWA

業務蒸蒸日上

太平洋時報全體同仁 敬賀

太平洋時報

訂戶訂閱單

敬請訂閱

NAME:(英文) _____ (漢文) _____

ADDRESS 地址: _____ Street _____ Apt/Ste# _____

City _____ State _____ Zip Code _____

TEL 電話: _____ FAX 傳真: _____

Email: _____

訂閱半年 55 元 訂閱一年 100 元

支票抬頭請寫: PACIFIC TIMES

Mail to: 3001 Walnut Grove Ave., #8, Rosemead, CA91770

Fax: 626-573-4897 Tel: 626-573-4631 Email: pacific@ix.netcom.com

太平洋時報是一份屬於台美人的報紙，我們的宗旨是：

- 紀錄台美人文化
- 提供台美人資訊
- 傳播台美人心聲
- 彰顯台美人尊嚴

美洲台灣日報
TAIWAN DAILY

www.TaiwanDaily.net



台灣海外
一線相連

專精於聖地牙哥房地產市場、給您全方位的超值服務

買屋

全職專業，熱心解答問題。經驗豐富、有耐心，為您找到價錢合理、心目中理想的家園。買新屋並有優惠計畫

賣屋

運用多年的經驗，為您準備、行銷，以最佳價格賣出您的房屋

投資聖地牙哥的房地產

幫助您尋找適當的投資房、出租公寓、投資目標。代為出租管理，透過專業經驗，使您的投資獲利、免煩惱

搬遷、新來到聖地牙哥

提供本地最佳的學區、社區資料、生活訊息，以幫助您瞭解新的環境



林怡貞 IVY LIN

房屋經紀人 REALTOR®, SFR
CA BRE# 01890691

Cell: 858-603-0135

Email: coach_direct@yahoo.com

Web: www.njhomes.info



最理想的退休園區



Jennifer Hwang

靜 娟

DRE #00860455

在南加州的 Laguna Woods Village ,位於洛杉磯到聖地亞哥中間,離 Laguna Beach 約十分鐘,四季氣候宜人,環境優雅,安全,交通方便。園內各種設施齊全:有兩座高爾夫球場、五座溫水游泳池、七座交誼中心,兩座健身房、乒乓球館、手工藝坊、陶藝工作坊、縫紉工作坊、畫室,大型的會議廳.....

區內有一萬四千戶,約一萬八千居民,皆為中上層退休人士。全區占地 2100 英畝,分為十四區,每區均有門禁,有警衛駐守。

房屋售價從數萬至百萬美元。有興趣人士請與我聯絡。專精 Laguna Woods Village, Irvine (爾灣) 等地。

949-370-3371

房屋買賣 經驗豐富
誠實可靠 最佳服務

Presidential Inc. Real Estate

採菊納福村 悠然見南山

願你們：

家庭永遠快樂安祥

孩子們可以無憂地成長

年老者可有無慮的晚年



黃美惠

Elena Ling CLU, ChFC, CSA
CA #0718428

- * ACA (Obama Care)
- * 有關 Medicare 保險
- * 長期看護保險
- * 人壽保險
- * 傷殘收入保險

代理多家大公司

Tel. 1-909-860-6872

Fax. 1-909-861-1134

Elena.ling@hotmail.com

Proud to Offer



林郁子

Vivian Y. G. Fu*

CLU®, ChFC®, MSFS
California State license
#0727257



•人壽保險

Life Insurance

•長期護理保險

Long Term Care Insurance

•退休基金儲存

Saving for Retirement

•房屋貸款保障

Mortgage Protection

•子女教育基金

Education Funding for Children

•為企業需求提供保險及財務服務

Provide insurance and financial services for business needs.

•遺產規劃

Estate planning

Fu' Insurance & Financial Services**

2859 Rancho Cortes, 2nd Floor

Carlsbad, CA 92009

phone: 760-918-9822. Fax:760-918-9823

vfuy@ft.newyorklife.com

www.Fuins.net

The offering documents (policies, contracts, etc.) of all products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

所有保單、合約等相關文件僅以英文版本提供。如有爭議，一律以保單和合約中的條款為準。

*Agent, licensed to sell insurance through New York Life Insurance Company and may be licensed to sell insurance through various other independent unaffiliated companies.

Registered Representative, NYLIFE Securities LLC (Member FINRA/SIPC), A Licensed Insurance Agency .

* * Independently owned and operated from New York Life and its affiliates.

SMRU1777473

如何應對持續不斷的波動？

面對人生的種種課題，
我們與您并肩找到答案。

金融市場往往出現波動。不管市場如何變化，一份整體性，綜合性的財務計劃是確保朝向長遠目標前行的最佳策略之一。瑞銀理財顧問時刻關注當前環境變化，與您緊密合作，根據瞬息變化的環境助您調整您的投資組合。擁有長遠計劃，將使你對未來更有信心。

Evan F. Ling, CRPC®
First Vice President—
Wealth Management
Senior Portfolio Manager
714-256-5483
evan.ling@ubs.com

Benjamin J. Ling, CFP®, CRPC®
Vice President—
Wealth Management
714-256-5484
benjamin.ling@ubs.com



ubs.com/team/ling

The Ling Group
UBS Financial Services Inc.
One Point Drive, Suite 140
Brea, CA 92821
714-256-5400 800-356-8942



As a firm providing wealth management services to clients, UBS Financial Services Inc. offers both investment advisory services and brokerage services. Investment advisory services and brokerage services are separate and distinct, differ in material ways and are governed by different laws and separate arrangements. It is important that clients understand the ways in which we conduct business and that they carefully read the agreements and disclosures that we provide to them about the products or services we offer. For more information visit our website at ubs.com/workingwithus. For designation disclosures visit ubs.com/us/en/designation-disclosures. Certified Financial Planner Board of Standards Inc. owns the certification marks CFP® and CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™ in the U.S. © UBS 2018. All rights reserved. UBS Financial Services Inc. is a subsidiary of UBS AG. Member FINRA/SIPC. EXC_0389.v2



美樂迪聽力守護

與您一起

聽見全世界

免費聽力檢查
免費調機保養
完善的退貨制度

We Listen Carefully
We Serve Perceptively



美樂迪股份有限公司
www.melodyco.com.tw
台北, 新竹, 台中, 台南, 高雄,
花蓮, 台東

Taiwanese American Archives

台美史料中心

<http://www.taiwaneseamericanhistory.org>

- **T. A. History Book Series (台美人歷史叢書):**

The following books are being prepared and kept in the "Encyclopedia " section of our website. We hope that you can join our effort to work on this book project together.

1. Taiwanese American (台美人)
2. Our Journeys (我們的故事)
3. My Stories (我的故事)
4. Taiwanese American Organizations (台美人的社團)
5. Publications of Books and Magazines by Taiwanese American Individuals and Organizations(台美個人及團體的書籍與雜誌)
6. Outstanding Taiwanese Americans (傑出台美人)

- **Exhibition Rooms for T. A. Artifacts:**

We are collecting the following T. A. related artifacts: 1. Books, 2. Magazines, 3. Journals, 4. T-Shirts, 5. Bags, 6. Banners, 7. Flags, 8. Hats, 9. Posters, 10. Portraits & 11. Miscellaneous. Please donate the above artifacts for displaying in the T. A. Archives Center in Irvine/CA

- **T. A. Archives is the Archives Center of T. A. History:**

Please include our e-mail address : taarchivescenter@gmail.com in the mailing list of your organization. We will record the news and the information of your activities under your organization name on our website.

- **Job Openings:**

We are looking for one full-time or part-time office clerk and one bookkeeper to work in our Irvine/CA Center. Please send your resume to the flowing email address:

E-mail Address: taarchivescenter@gmail.com



您的夢想 亦是我們的動力

您是我們每天向前邁進的原動力。您為夢想奮鬥、為未來拼搏、為目標努力不懈。逾半世紀以來，這種堅持感想着我們奮力向前。您從不放慢腳步，我們亦然。

cathaybank.com
800-922-8429

關注我們



/CathayBank



/Cathay-Bank



SPT®



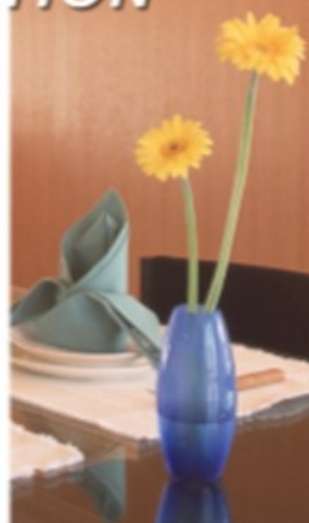
QUALITY



COMFORT



INNOVATION



Sunpentown Int'l Inc.
14625 Clark Avenue
City of Industry, CA 91745
www.sunpentown.com
626-336-2299